



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 12 декабря 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРИВЛЕКАЕТ ВЫСШИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ВЛАСТИ К
ОРГАНИЗАЦИИ ДОСТАВКИ РОЖДЕСТВЕНСКИХ ЕЛОК СЕМЬЯМ, ОСОБЕННО ПОСТРАДАВШИМ ОТ
УРАГАНА «СЭНДИ» (SANDY)**

400 ёлок переданы в качестве подарка ёлочными фермами из северных районов штата

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня призвал высших чиновников своей администрации помочь в распространении ёлок среди жителей районов, наиболее пострадавших от урагана «Сэнди» (Sandy).

Члены ассоциации фермеров ёлочных фермерских хозяйств Нью-Йорка (CTFANY), насчитывающей порядка 400 из 850 специалистов по выращиванию деревьев в штате Нью-Йорк, передали ёлки в качестве подарка. В связи с разрушениями на территории трех штатов, вызванными ураганом «Сэнди» (Sandy) члены CTFANY приняли решение передать рождественские ёлки жителям, пострадавшим от урагана, в качестве подарка. Пихты, сосны и ели, переданные в качестве подарка, продаются в розницу по цене приблизительно 50 долларов за одну единицу.

В сотрудничестве с общественными и гражданскими организациями, добровольными пожарными бригадами и местными профсоюзами, администрация Губернатора инициировала организацию транспортировки и передачи ёлок в наиболее пострадавшие районы.

«Ураган «Сэнди» (Sandy) оставил после себя разрушительные последствия во всех уголках южной части штата Нью-Йорк и для многих семей расходы, связанные с устранением последствий урагана, существенно подорвали бюджет, запланированный на сезон отпусков, - отметил Губернатор Куомо (Cuomo), - Передав несколько сотен рождественских ёлок, мы поможем некоторым из многих пострадавших семей почувствовать атмосферу праздника после этих трудных недель в период восстановления после урагана. В трудные времена ньюйоркцы всегда готовы первыми протянуть руку помощи своим соседям, и я благодарен ёлочным хозяйствам за их щедрый подарок».

«Фермеры-владельцы ёлочных ферм в штате Нью-Йорк рады помочь своим соседям из южной части штата, - сказала Мэри Джин Пэкер (Mary Jeanne Packer), Исполнительный директор организации фермеров-владельцев ёлочных ферм. «Члены нашей организации хотели помочь людям вернуть немного ярких красок в их жизни после пережитого урагана, повлекшего за собой страшные потери. Ничего так не символизирует праздник Рождества, как настоящая живая ёлка», - сказала Пэкер (Packer).

Нед Чэпмэн (Ned Chapman), владелец угодий «Sunnyside Gardens» в г. Саратога Спрингс (Saratoga Springs), был одним из фермеров, передавших в подарок рождественские ёлки, стремясь принести людям радость. Чэпмэн присутствовал на распределительной площадке в Статен-Айленд (Staten Island) в среду. Он сказал: «После всего, что пришлось пережить этим людям, порадовать их настоящими рождественскими ёлками - это самое меньшее, что мы могли бы для них сделать».

Ёлки были привезены из более чем 25 ёлочных фермерских хозяйств северного региона, расположенных в городах Буффало (Buffalo), Рочестер (Rochester), Сиракьюс (Syracuse), Олбани (Albany) и Ньюберг (Newburgh). Ёлки были спилены фермерами только на прошлых выходных и затем, в понедельник и вторник, были погружены на 53-футовый трейлер, который доставил их в Лонг-Айленд (Long Island) на рассвете в среду. Ёлки были доставлены в течение дня в пункты распределения в округах Саффолк (Suffolk) и Нассау (Nassau), в Статен-Айленд (Staten Island), Бруклин (Brooklyn) и Квинс (Queens). Коммунальная организация International Union of Operating Engineers Local 138 оказывала помощь в распределении ёлок в округе Саффолк (Suffolk). Ёлки были привезены на эти площадки в среду утром. Две следующие площадки открыты для прессы:

11:00 Уполномоченное лицо Арлен Гонзалес-Санчес (Arlene González-Sánchez), представитель Управления по борьбе с алкоголизмом и наркоманией штата Нью-Йорк (New York State Office of Alcoholism and Substance Abuse), вместе с представителями местной власти принимает участие в передаче рождественских ёлок жителям, пострадавшим от урагана «Сэнди» (Sandy)

Bay Park
Marjorie Lane
East Rockaway, Нью-Йорк (New York)
ОТКРЫТО ДЛЯ ПРЕССЫ

13:45 Президент и Генеральный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) вместе с представителями местной власти принимает участие в передаче рождественских ёлок жителям, пострадавшим от урагана «Сэнди» (Sandy)

Благотворительная организация Stephen Siller Tunnels to Towers Foundation
2271 Hylan Blvd
Статен-Айленд (Staten Island)
ОТКРЫТО ДЛЯ ПРЕССЫ

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418